

**Coordinadores:**  
Marta Borque Roda

**Institución:**  
IES Escuela de Hostelería y Turismo  
de Alcalá de Henares, Madrid

**Personas destinatarias:**  
Los 300 estudiantes y los 27 profesores de la Escuela de Hostelería y Turismo de Alcalá de Henares

### ■ Contexto

El proyecto se estructura en 7 acciones de las que se benefician los estudiantes de la Escuela de Hostelería y Turismo. Se les forma para trabajar en el sector de la Hostelería y del Turismo como cocineros, maîtres, camareros, directores de establecimientos hosteleros, guías turísticos, gobernantas, mediante Ciclos de Grado Medio y Superior y PCPI (Programas de Cualificación Profesional Inicial).

El perfil del alumnado varía en función del grupo. Son grupos numerosos y heterogéneos en origen académico, edad y madurez, experiencia profesional, motivación, nacionalidad.

Frecuentemente, este alumnado ha sufrido dificultades en la adquisición de contenidos y competencias lingüísticas en el aprendizaje de idiomas (hasta rechazo a los idiomas) y/o en la enseñanza tradicional y suele preferir la práctica a la teoría. El nivel en inglés/francés es generalmente bajo y el contacto con el extranjero, en ocasiones, nulo: numerosos estudiantes nunca han salido al extranjero pues les costaría desenvolverse porque no saben expresarse en otros idiomas.

Sin embargo, las oportunidades laborales de los alumnos y alumnas se multiplicarán adquiriendo competencias comunicativas en otros idiomas y, especialmente, si son específicas a su sector profesional. Además, su horizonte personal adquirirá una nueva dimensión entrando en contacto con otras culturas.

Esta paradoja nos hace reflexionar sobre cómo promover entre nuestros alumnos el aprendizaje y uso cotidiano de los idiomas e incluso la satisfacción personal de hablar varias lenguas.

El profesorado es a la vez motor y beneficiario del proyecto. Las acciones, que recorren de forma transversal las actividades cotidianas de la Escuela, han podido ponerse en marcha por la estrecha colaboración de los docentes de los diferentes departamentos: Idiomas, Sala, Cocina, Turismo y Formación y Orientación Laboral (FOL).

Para los alumnos y alumnas, resulta muy motivador y un modelo a seguir que el profesorado de asignaturas técnicas valoren el uso de los idiomas en los talleres y se atrevan a usarlos sin dominarlos.

Para el profesorado, introducir una dimensión internacional en sus asignaturas supone un enriquecimiento personal y profesional.

#### ■ Descripción:

Desde el curso escolar 2010-11 se han diseñado e implementando 7 acciones, que actualmente siguen en vigor, y que pretenden proporcionar una dimensión internacional a la formación del alumnado de la Escuela. Para ello, los profesores y profesoras de idiomas cuentan con la colaboración de todos los docentes del centro. Gracias a ellos, estos alumnos y alumnas han mejorado sensiblemente sus competencias lingüísticas en inglés y francés y han podido emplearlas sin miedo en su ámbito profesional correspondiente.

#### ■ Objetivos:

El objetivo principal de este proyecto es que, durante los dos cursos que el alumnado pasa en la Escuela, los estudiantes adquieran soltura suficiente en inglés y francés para utilizarlos cotidianamente en su profesión. Se combina el aprendizaje de lenguas en la comunidad con la adquisición de destrezas lingüísticas que preparen para la vida laboral.

Se pretende también motivar al alumnado para que experimente el placer de comunicarse en otros idiomas y aprecie el valor incalculable de esta herramienta que justifica ampliamente el esfuerzo que requiere su aprendizaje.

#### ■ Desarrollo:

Para alcanzar los objetivos previstos resulta imprescindible completar el trabajo del aula con el uso del idioma fuera de ella y el contacto con el mundo exterior, anglófono y francófono. Por ello, este proyecto posee un carácter global y las siguientes 7 acciones, iniciadas en 2010-11, han ido creciendo y enriqueciéndose progresivamente hasta hoy. Su originalidad y aspectos innovadores se detallan a continuación y radican principalmente en la búsqueda de estrategias eficaces de asimilación de idiomas que motiven a los alumnos.

En primer lugar, en las clases de idiomas, los profesores y profesoras comparten varios principios: uso del inglés/francés como lenguas vehiculares; enseñanza del idioma aplicado a la profesión; prioridad a la expresión oral; uso de las nuevas tecnologías en las aulas (aulas virtuales de

Moodle, cañón de vídeo, sistema audio). Se trabaja con dos auxiliares de conversación nativas (estadounidense y belga). Su labor es fundamental: pertenecen a la misma generación del alumnado de la Escuela a quienes les resulta muy atractivo usar el idioma con ellas. Sin percibirlo, abandonan el ámbito académico sumergiéndose en la comunicación real. Todos los estudiantes participan en sesiones con ellas, independientemente de que cursen inglés/francés.

En segundo lugar, en los talleres de cocina: durante las elaboraciones, se habla en inglés con los alumnos y alumnas aplicando lo aprendido durante las clases teóricas.

En tercer lugar, en los servicios de comidas: en la Escuela de Hostelería y Turismo de Alcalá de Henares se sirven comidas a clientes. Con los profesores y profesoras de sala se fomenta el uso de los idiomas, a través de: las mesas de idiomas en las que se invita a comer a clientes dispuestos a hablar únicamente en francés/inglés; los desayunos internacionales en ambos idiomas coordinados por el profesorado y servidos por su alumnado al resto de la comunidad educativa; el aula

en la sala, durante las cuales los estudiantes de un grupo sirven a los de otro durante la hora de clase, todos hablando en francés/inglés.

Para animar al uso de los idiomas en el restaurante, se han elaborado unas tarjetas con las expresiones necesarias para atender a un cliente anglófono/francófono. Están a disposición de camareros y clientes. Así, cualquiera puede participar, independientemente del nivel que tenga en el idioma. Se utiliza material equivalente con los futuros guías turísticos.

Además, se entrena al profesorado mediante material ad-hoc y sesiones de ensayo para permitirles participar en diversas acciones.

En cuarto lugar, el *training* a grupos reducidos persigue que los futuros camareros que sólo cursan inglés en segundo curso lo practiquen en primer curso. En grupos reducidos, reciben tutorías sobre el trato a clientes en inglés y después realizan un servicio con clientes anglófonos.

En quinto lugar, el uso de los idiomas durante las prácticas en el extranjero y en comunidades autónomas con afluencia

de turismo extranjero. El tercer trimestre del segundo curso corresponde al periodo de prácticas. El objetivo para 2012-13 es que un mayor número de alumnos y alumnas tengan la oportunidad de irse al extranjero y deseen aprovecharla.

En sexto lugar, la concesión de la Carta Erasmus (EUCP) en 2012 permitirá consolidar la dimensión europea del proyecto. En el curso 2009-10, doce estudiantes participaron en el programa Leonardo da Vinci realizando sus prácticas en Francia, Italia, Inglaterra y Alemania.

En séptimo lugar, el intercambio a Francia y el viaje de estudios a Inglaterra. Durante el curso escolar 2010-11, 50 alumnos y alumnas viajaron a una Escuela de Hostelería francesa. Realizaron actividades turísticas y profesionales: dieron un servicio de gastronomía española, visitaron restaurantes con estrella Michelin y la Escuela de Hostelería y Turismo de Alcalá de Henares también acogió posteriormente a los estudiantes franceses.

En el curso escolar 2011-12, aprovechando las oportunidades laborales de los Juegos Olímpicos de Londres, se organizó un viaje de estudios a Londres. Los

alumnos y alumnas aprendieron previamente a elaborar su curriculum en inglés, la carta de motivación y a realizar una entrevista laboral en inglés, entre otras actividades.

#### ■ Metodología:

La metodología de trabajo aplicada permite diseñar y programar las actividades para cada una de las acciones puestas en marcha en este proyecto; presentar la propuesta de trabajo al profesorado implicado, debatirla y consensuarla; comunicarla a los estudiantes y llegar a acuerdos de trabajo con ellos; ponerla en marcha a lo largo del curso escolar y, por último, evaluarla, todo ello con la implicación de todos los Departamentos.

#### ■ Evaluación:

El proyecto contempla la planificación de procedimientos de evaluación adaptados a cada actividad: por ejemplo en las clases de idiomas se realizan encuestas de satisfacción al final de curso; se realizan también reuniones de profesorado en los talleres y servicios para el seguimiento y evaluación de las actividades programadas; se entrevistan a los estudiantes

de prácticas en el extranjero con el profesor/coordinador de prácticas intentando que sea lo más participativo posible.

De entre los diferentes criterios de evaluación aplicados se destacan el grado de satisfacción de alumnos y alumnas y de profesores de materias diversas a los idiomas y el progreso académico del alumnado en las lenguas extranjeras objeto de estudio, especialmente en la adquisición de las competencias comunicativas.

#### ■ Resultados:

Como toda la comunidad educativa se implica en las diferentes acciones del proyecto, la presencia de los idiomas en la Escuela no está circunscrita al ámbito del aula sino que éstos forman parte ya de la vida de la Escuela.

Profesorado y estudiantes coinciden: el balance que se puede hacer de su implementación es muy satisfactorio como así lo reflejan las encuestas que se realizaron en junio de 2012. Resulta muy gratificante el observar un aumento en el porcentaje de alumnos y alumnas de primer curso que están interesados en

realizar sus prácticas en otro país de la Unión Europea, además de observar los progresos obtenidos en el uso del francés y del inglés.

#### ■ Conclusiones:

El proyecto, estructurado actualmente en 7 acciones coordinadas por el Departamento de Idiomas, en las que se han implicado todos los profesores y profesoras, está consiguiendo la transversalidad del uso de los idiomas en la Escuela.

Este proyecto podría aplicarse en otras Escuelas y centros educativos pues cuenta con una alta capacidad para transferirse pues aporta, como valor añadido, el que toda la Escuela se implica en la puesta en marcha de acciones transversales para motivar al alumnado a un aprendizaje práctico de los idiomas.

Las reuniones de coordinación establecidas propician el trabajo colaborativo del profesorado para buscar y experimentar nuevas estrategias de enseñanza y aprendizaje de lenguas que acerquen los idiomas a los alumnos y alumnas de una manera práctica y atractiva.